

## Weihnachtswelt im „Erz“ in Kyodo



In den letzten Jahren ist auch bei uns das in Amerika übliche Halloween sehr populär geworden. Sicher bin ich nicht die Einzige, die sich ein bisschen übersättigt fühlt, dass die orangen Kürbisse, Gespenster und die Gesichter wie Dracula und Frankenstein den ganzen Oktober hindurch die Schaufenster und Regale der Supermärkte erobern. Nun ist Halloween ja vorbei und Weihnachten steht vor der Tür.....

An der Odakyu-Linie am Bahnhof Kyodo gibt es einen Laden, in dem man die deutsche Weihnachtsstimmung auf ganz spezielle Art erleben kann. „Erz“ ist sein Name.

Dort gibt es alles Mögliche aus dem Erzgebirge von Holzfiguren wie Nussknacker und Räuchermännchen über Klöppeleien bis hin zu Lichtträgern wie Schwippbögen und Pyramiden sowie weihnachtlichen Fensterschmuck. Die Besitzerin hat in vielen Jahren diese kunstvollen erzgebirgischen Holzarbeiten selbst gesammelt und sie liebevoll in ihrem kleinen Laden eingerichtet. „Am Anfang war es mein Hobby, diese Artikel zu sammeln, aber irgendwann kam mir der Gedanke, dass diese wunderschöne traditionelle Holzkunst aus dem Erzgebirge und die deutsche Weihnachtstradition auch in Japan vorgestellt und weitergegeben werden sollen“ sagt sie.

„Erz“ hat weder eine Homepage im Internet noch lange Öffnungszeiten (nur Donnerstag und Samstag von 13:00 Uhr bis 17:00 Uhr) und liegt ganz versteckt auf der schmalen Einkaufsgasse „Suzuran-Dori“ in Kyodo. Im Schaufenster leuchtet auch nichts, so dass man beinahe vorbeigehen würde, wenn man nicht genau aufpasst. Also alles nicht so prächtig und beworben dargestellt wie bei Käthe Wohlfahrt aber dafür preislich niedriger und gemütlicher.

Wenn man am Bahnhof Kyodo (Odakyu-Linie) aussteigt und auf der rechten Seite eine schmale lange Einkaufsgasse (Suzuran-Dori) reingeht, dann kommt dieser kleine Laden nach ca. 5 Minuten auf der linken Seite.

Ab 24.10. bis 25.12. öffnet der Laden täglich außer montags von 13:00 bis 17:00 Uhr  
Vor Weihnachten (wahrscheinlich ab Mitte November) werden dort auch  
Weihnachtsgebäcke wie Stollen und Lebkuchen verkauft.

Von Yuko Aoki (S.S.)

„Erz“

Tel./Fax.: 03 3428 7010

Kyodo 2-8-6, Setagaya-ku

## 経堂の「エルツ」でドイツのクリスマス



ここ数年、日本でもアメリカでお馴染みのハロウィーンがすっかり定着してきました。10月中、ショーウィンドーやスーパーの棚を占領しているオレンジ色のかぼちゃやおばけ、ドラキュラやフランケンシュタインなどの怪物の顔にやや食傷気味なのは、おそらく私だけではないでしょう。

ようやくそのハロウィーンが終わると、いよいよクリスマスシーズンの到来です。

小田急線沿線の経堂に、ドイツならではのクリスマス気分に入れることのできるお店があります。お店の名前は「エルツ」といいます。店内にはクルミ割り人形や、煙り出し人形など、エルツ山脈の木工品の豊富な品揃えに加えて、レースオーナメントや、アーチ形、ピラミッド形のキャンドルスタンド、クリスマスの窓飾りなどが並んでいます。

これらの精巧なエルツ山脈の木工品は、オーナーが長年かかって買い求めたもので、かわいい小さなお店に思いを込めて展示されています。「趣味で集め始めた工芸品ですが、いつのほどかこの素晴らしいエルツ山脈の伝統工芸と、ドイツのクリスマスを日本でも紹介し受け継いでいきたいという思いが芽生えました」と彼女は話してくれました。

「エルツ」にはホームページもなく、開店時間も限られています（木曜・土曜の午後1時から5時迄）。経堂の道幅の狭い商店街「すずらん通り」にひっそりと建っていて、ショーウィンドーに灯りも灯っていないので、よく注意して歩かないとうっかり通り過ぎてしまいそうです。ケーテ・ヴォールファルトのように、華々しくなく、宣伝もされていませんが、その分お値段も控えめで居心地のいいお店です。

小田急線の経堂駅に降り、右手にある細長い商店街「すずらん通り」に入り、5分ほど歩くと左手にこのお店があります。

10月24日から12月25日までは月曜日を除く毎日（午後1時から5時迄）営業しています。

クリスマス前（11月中旬予定）には、シュトレンやレープクーヘンなどのクリスマスの焼き菓子も売られます。

**「エルツ」( ERZ )**

**世田谷区経堂 2-8-6**

**電話(Fax)：03-3428-7010**



青木裕子